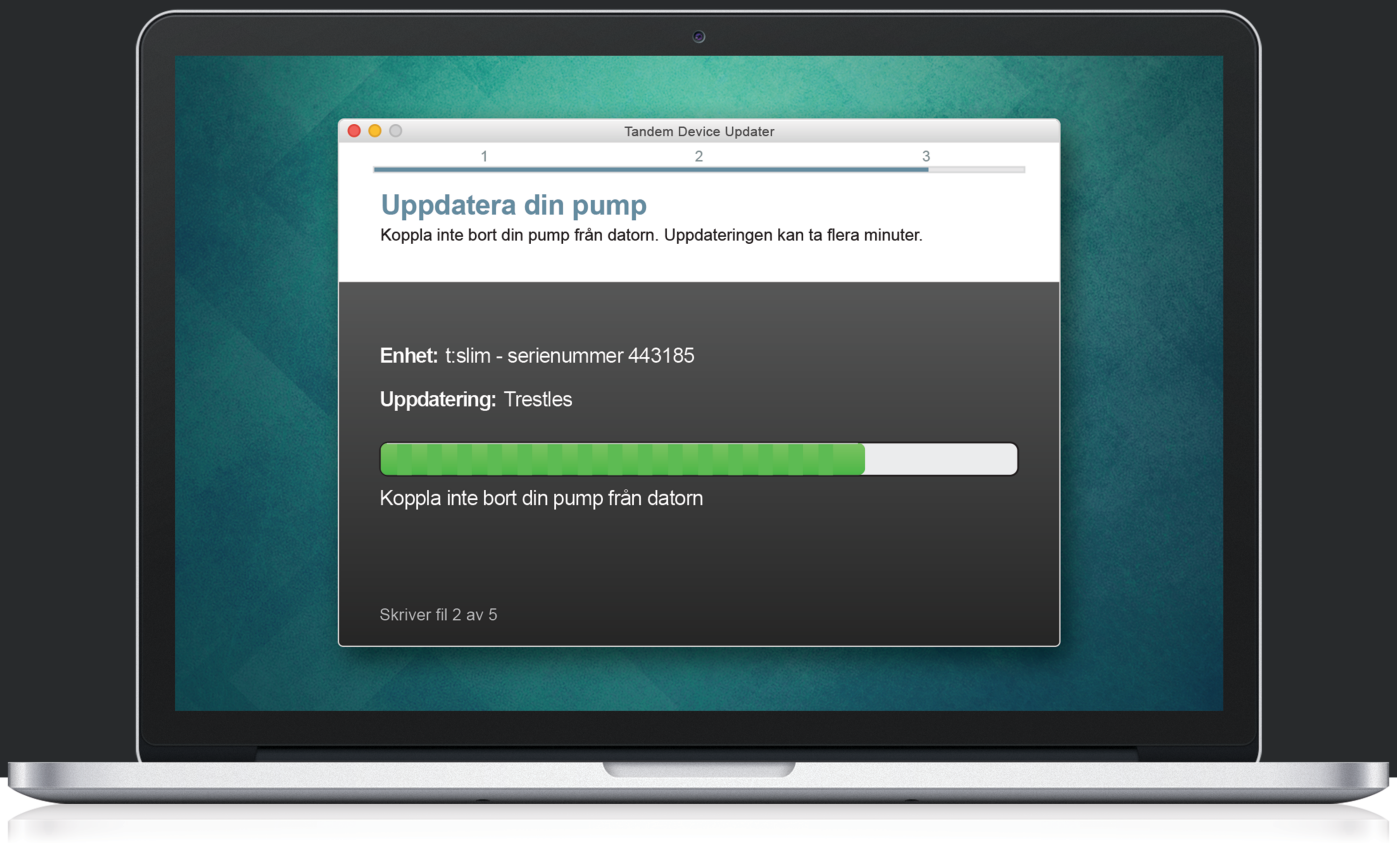
Tandem Device Updater

Bruksanvisning



TANDEM™
DIABETES CARE

Tandem Diabetes Care är ett registrerat varumärke som tillhör Tandem Diabetes Care, Inc., registrerat i USA och andra länder.

Mac är ett registrerat varumärke som tillhör Apple Inc., registrerat i USA och andra länder.

Alla andra varumärken ägs av sina respektive ägare.

För en lista över patent, se www.tandemdiabetes.com/legal/patents.

© 2019 Tandem Diabetes Care, Inc. Alla rättigheter förbehållna.

Avsedd användning

Tandem Device Updater är avsedd att användas av personer med diabetes mellitus som använder insulinpumpar från Tandem Diabetes Care®, deras vårdgivare och deras sjukvårdspersonal i hemmet och i klinisk miljö. Tandem Device Updater ger användare av insulinpumpar från Tandem möjlighet att fjärruppdatera enhetens programvara med hjälp av en dator med internetanslutning.

VARNING: enligt federal lag (USA) får insulinpumpar från Tandem Diabetes Care endast säljas av eller på ordination av läkare.

⚠VARNINGS

- Börja **INTE** uppdatera din Tandem-insulinpump förrän du läst bruksanvisningen. Felaktig användning av Tandem Device Updater eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen kan leda till att pumpen inte går att använda. Kontakta teknisk kundsupport om du har frågor eller behöver ytterligare tydliggöranden gällande användning av Tandem Device Updater eller din pump.
- Uppdatera **INTE** din pump med infusionssetet påkopplat på kroppen. Se alltid till att avlägsna infusionssetet från din kropp innan du uppdaterar programvaran för pumpen.
- **STÄNG AV** all tillförsel av insulin innan du använder Tandem Device Updater.
- **KONTROLLERA** ditt blodsocker (BG) innan du avbryter tillförseln och se till att behandla hög eller låg BG-nivå enligt din läkares anvisningar före uppdatering.
- **VAR** beredd på att injicera insulin med en alternativ metod om du stöter på några problem vid uppdatering av pumpen. Om du inte har en alternativ metod för insulintillförsel kan det leda till mycket högt blodsocker eller diabetisk ketoacidos (DKA).
- **SLUTFÖR** lämplig utbildning för enheten och dess funktioner innan du börjar använda den uppdaterade programvaran. Underlåtenhet att slutföra nödvändig utbildning kan leda till allvarliga personskador eller död.
- Lita **INTE** på det värde för insulin i kroppen (IOB) som visas på pumpen efter en uppdatering tills ditt tidigare IOB har tömts. Din IOB kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen. Eftersom den beräknade bolusen är beroende av IOB kan du uppmanas att leverera mer insulin än vad som behövs och detta resulterar i hypoglykemi. Rådgör med din sjukvårdspersonal om hur länge du behöver vänta efter en uppdatering innan du kan lita på IOB-beräkningen.
- **KONTROLLERA** att din pumps personliga inställningar, datum och tid är korrekta efter uppdateringen. Felaktiga inställningar kan resultera i överdosering eller underdosering av insulin. Rådgör med din sjukvårdspersonal vid behov för att fastställa lämpliga inställningar.

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDS

- Stäng **INTE** av datorn eller låt den gå in i vilo- eller standby-läge under uppdatering. Om du använder en bärbar dator får du inte stänga locket. Det kan leda till att uppdateringen avbryts och att pumpen inte fungerar.
- Koppla **INTE** bort internet under en uppdatering. Det kan leda till att uppdateringen avbryts och att pumpen inte fungerar.
- Koppla **INTE** bort pumpen från din dator under en uppdatering om du inte uppmanas att göra det. Det kan leda till att uppdateringen avbryts och att pumpen inte fungerar.
- Lita **INTE** på varningen för maximal bolus per timme förrän efter 60 minuter efter en uppdatering. Maximal bolus per timme kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen.

Viktig användarinformation

Läs noga igenom alla produktanvisningar gällande varningar och annan viktig användarinformation innan du använder Tandem Device Updater. Felaktig användning kan resultera i en ej fungerande pump. Kontaktinformation för din region finns på baksidan av den här bruksanvisningen.

Välkommen

Produktöversikt 3
Vad du behöver 3

Instruktioner för uppdatering

Installera Tandem Device Updater 5
Förbered för en uppdatering 5
Uppdatera programvaran för din pump 6

Felsökning

Problem med uppdatering 10
Vanliga frågor 10
Felmeddelanden 12

Övrigt

Integritetspolicy 14
Säkerhet 14
Online-resurser 14

Välkommen

Produktöversikt 3
Vad du behöver 3

På följande sidor finns en steg-för-steg-vägledning om hur du använder Tandem Device Updater från Tandem Diabetes Care.

Tandem Device Updater ger dig tillgång till nya funktioner och uppdateringar för din insulinpump från Tandem så snart de finns tillgängliga.

Produktöversikt

Tandem Device Updater uppdaterar programvaran för din insulinpump från Tandem. Processen liknar en programuppdatering för din dator eller mobila enhet och borde inte ta mer än 30 minuter. För att vara säker på att din pump alltid är uppdaterad är det bäst att installera programuppdateringar när de släpps.

Vad du behöver

Innan du påbörjar uppdateringsprocessen måste du se till att:

- Du har ditt unika ID-nummer för uppdatering till hands.

  Du bör ha fått ett ID-nummer för uppdatering. Om du inte kan hitta ditt ID-nummer för uppdatering, kontakta vår tekniska kundsupport.
- Du har en dator med stabil internetanslutning tillgänglig.

  Under uppdateringen måste du vara ansluten till internet. Kabelanslutning (ethernet) rekommenderas om möjligt.
- Du laddar batteriet i din insulinpump från Tandem med hjälp av den medföljande USB-kabeln.

  För att kunna påbörja uppdateringen måste pumpens batteri ha en laddning på minst 20 %. Du kommer att behöva Tandems USB-kabel som följde med pumpen för att slutföra uppdateringen.

Instruktioner för uppdatering

Installera Tandem Device Updater 5
Förbered för en uppdatering 5
Uppdatera programvaran för din pump 6

För att se om det finns tillgängliga uppdateringar för din Tandem-pump, besök tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

Om det finns en uppdatering klickar du på den tillhörande länken och utför följande steg.

1. Installera den senaste versionen av Tandem Device Updater på din dator
2. Förbered för en uppdatering
3. Uppdatera programvaran för din pump

Installera Tandem Device Updater

På sidan produktinformation klickar du på **Mac** eller **PC**-knappen, beroende på vilken typ av dator du använder, Följ steg-för-steg-instruktionerna för att ladda ned och installera den senaste versionen av Tandem Device Updater.

OBS: Installation av drivrutin

Det kan hända att du behöver installera programvaran Tandem Diabetes Care, som gör det möjligt för Tandem Device Updater att kommunicera med din pump. Om du uppmanas att göra det klickar du på Installera.

Förbered för en uppdatering

När du har installerat Tandem Device Updater finns det några saker som du behöver göra för att kunna uppdatera din pump.

Innan du påbörjar en uppdatering, se till att du är beredd och har följande saker till hands:

- Ett alternativ för tillförsel av insulin, som en injektionsspruta och snabbverkande insulin, om det skulle uppstå problem med uppdateringen av pumpen. Dessa artiklar bör alltid vara en del av din nödutrustning och du bör alltid ha dem med dig.
- Din blodsockermätare, så att du kan kontrollera blodsockret innan du påbörjar uppdateringen.
- En lämplig tidpunkt för att avbryta all insulintillförsel, avlägsna ditt infusionsset och ta bort reservoaren. Vi rekommenderar att du genomför uppdateringen när du är redo att byta reservoar.
- En dator med internetanslutning. Om du använder en bärbar dator måste du se till att den är ansluten till ett vägguttag under den halvtimme som krävs för att slutföra uppdateringen.
- Ditt unika ID-nummer för uppdatering. Om du inte kan hitta ditt ID-nummer för uppdatering, kontakta vår tekniska kundsupport.

Du kommer att behöva bekräfta var och en av dessa punkter innan du går vidare med uppdateringen av pumpen. Innan du fortsätter, granska ditt aktuella värde för insulin i kroppen (IOB) eftersom det kommer att återställas till noll efter en uppdatering.

OBS: Personliga profiler och historik

Personliga profiler och historik på din pump kommer att bibehållas före och efter en uppdatering. Insulin i kroppen (IOB) och maximal bolus per timme kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen. Om du har aktiverat bytespåminnelsen på din pump får du inte lita på bytespåminnelsen för ditt första platsbyte av infusionssetet efter en uppdatering.

⚠ VARNING

Lita INTE på det värde för insulin i kroppen (IOB) som visas på pumpen efter en uppdatering tills ditt tidigare IOB har tömts. Din IOB kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen. Eftersom den beräknade bolusen är beroende av IOB kan du uppmanas att leverera mer insulin än vad som behövs och detta resulterar i hypoglykemi. Rådgör med din sjukvårdspersonal om hur länge du behöver vänta efter en uppdatering innan du kan lita på IOB-beräkningen.

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Lita INTE på varningen för maximal bolus per timme förrän efter 60 minuter efter en uppdatering. Maximal bolus per timme kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen.

Uppdatera programvaran för din pump

Efter att du har installerat Tandem Device Updater och bekräftat att du har allt du behöver följer du stegen nedan för att uppdatera din pump.

1. Tandem Device Updater bör starta automatiskt när installationen är klar. Om den inte startar automatiskt, lokalisera ikonen på din dator.

   Windows®: Ikonen för Tandem Device Updater visas på skärmen eller återfinns i programmappen.

   Mac®: Ikonen för Tandem Device Updater finns i applikationsmappen på din Mac.
2. Bekräfta att du är redo att uppdatera pumpen. Du kommer att behöva ditt uppdateringsnummer, internetanslutning, ett laddat pumpbatteri med minst 20 % kvar och din reservutrustning för alternativ insulintillförsel. Anslut pumpen till datorn med hjälp av den USB-kabel som tillhandahålls av Tandem.
3. Tandem Device Updater kommer att upptäcka enheten och fastställa vilka uppdateringar som finns tillgängliga. Om det finns en uppdatering visas informationen i listan. Följ anvisningarna på skärmen för att slutföra uppdateringen.

OBS: Detektion av enheten

Om din dator inte detekterar din pump, koppla loss den från datorns USB-port och försök med en annan USB-port. Kontakta teknisk kundsupport om den fortfarande inte upptäcks.

OBS: Slutföra uppdateringen

Du måste slutföra uppdateringen när du har klickat på Fortsätt på skärmen *Viktig säkerhetsinformation*. Om du inte fullföljer hela processen kan det hända att pumpen inte fungerar.

4. Beroende på vilken programvaruversion som finns på din Tandem-insulinpump kan du komma att uppmanas att starta om pumpen. Följ anvisningarna på datorskärmen för att slutföra en omstart av pumpen. Du kommer att behöva trycka på **JA** eller på pumpens skärm.

OBS: Omstart av pump nekad

Om du trycker på NEJ eller ✕ på skärmen *Omstart av pump* kommer du att behöva stänga Tandem Device Updater. Öppna Tandem Device Updater igen om du vill starta om uppdateringsprocessen.

5. När uppdateringen har slutförts visar pumpen meddelandet Uppdatering genomförd.

OBS: Uppdateringen genomförd

När du ser den här skärmen kan du koppla bort pumpen från datorn.

⚠ VARNING

KONTROLLERA att din pumps personliga inställningar, datum och tid är korrekta efter uppdateringen. Felaktiga inställningar kan resultera i överdosering eller underdosering av insulin. Rådgör med din sjukvårdspersonal vid behov för att fastställa lämpliga inställningar.

6. Du är nu redo att använda din pump. Lås upp pumpen, tryck på **STARTA** och ladda en ny reservoar för att återuppta behandlingen med Tandem-insulinpumpen. Dina personliga profiler och din historik finns kvar.

Platspåminnelsen aktiveras inte förrän du har bytt plats en gång efter uppdateringen. Följ anvisningarna från din sjukvårdspersonal gällande frekvens för platsbyten. Alla framtida platsbyten kommer att visas i enlighet med dina inställningar för platspåminnelser.

⚠ VARNING

Lita INTE på det värde för insulin i kroppen (IOB) som visas på pumpen efter en uppdatering tills ditt tidigare IOB har tömts. Din IOB kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen. Eftersom den beräknade bolusen är beroende av IOB kan du uppmanas att leverera mer insulin än vad som behövs och detta resulterar i hypoglykemi. Rådgör med din sjukvårdspersonal om hur länge du behöver vänta efter en uppdatering innan du kan lita på IOB-beräkningen.
Beräkning av IOB.

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Lita INTE på varningen för maximal bolus per timme förrän efter 60 minuter efter en uppdatering. Maximal bolus per timme kommer att återställas till noll under uppdateringsprocessen.

Felsökning

Problem med uppdatering 10
Vanliga frågor 10
Felmeddelanden..... 12

Problem med uppdatering

Om du har problem med att få din pump att ansluta eller påbörja uppdateringen med hjälp av Tandem Device Updater, försök med följande:

- **Kontrollera att din pump stöds av Tandem Device Updater.**

  Om pumpen inte stöds kan uppdateringen inte utföras. Besök tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater för en lista över pumpar som stöds.

- **Stäng alla andra program som kommunicerar med din pump.**

  Endast ett program i taget kan kommunicera med din pump. Om du har ett annat program öppet, till exempel programvara för datahantering, kan det hända att Tandem Device Updater inte kan kommunicera med din pump. Stäng det andra programmet och försök sedan öppna Tandem Device Updater igen.

- **Koppla loss USB-kabeln från datorn och koppla in den igen.**

  På så vis återställs anslutningen. Se till att du drar ut kabeln från datorn och inte bara från enheten. Koppla in den och försök uppdatera igen.

- **Stäng Tandem Device Updater och öppna det igen.**

  Försök att återställa Tandem Device Updater genom att stänga det och sedan öppna det igen.

Om du fortfarande inte kan ansluta enheten:

- Koppla loss USB-kabeln från datorn
- Starta om datorn
- Koppla in USB-kabeln till datorn igen
- Starta programmet Tandem Device Updater

Om inget av stegen ovan löser problemet, kontakta teknisk kundsupport.

Vanliga frågor

Följande frågor är vanliga när en uppdatering installeras eller slutförs.

Kan jag avbryta en uppdatering när jag väl har börjat?

Nej, du kan inte avbryta en uppdatering när du har påbörjat den. När du har slutfört säkerhetsåtgärderna och påbörjat en uppdatering måste du slutföra uppdateringsprocessen i sin helhet.

Vad händer om jag anger ett ogiltigt ID-nummer för uppdateringen?

Uppdateringen kommer att nekas. Du måste ange ett korrekt 7-siffrigt ID-nummer för att kunna uppdatera din Tandem-insulinpump. För att upprätthålla säkerheten under uppdateringsprocessen är varje uppdateringsnummer kopplat till ett specifikt pumpserienummer och kan bara användas en gång. Granska ditt ID-nummer för uppdateringen och bekräfta att du har matat in det korrekt. Om du inte kan hitta ditt ID-nummer för uppdatering, kontakta vår tekniska kundsupport.

Varför har jag problem med att ansluta till Tandems servrar?

För att säkerställa att Tandem Device Updater uppfyller dina behov måste vi med jämna mellanrum ta ner servrarna för service, uppdateringar eller reparationer. Under dessa perioder för underhåll kan det hända att Tandem Device Updater inte är tillgänglig och att du kanske inte kan uppdatera din pump.

Vad gör jag om min pump visar en varning om anslutningsfel?

En varning om anslutningsfel kan visas när Tandem Device Updater inte kan kommunicera med din pump. Hur lång tid det tar att upprätta kommunikationen varierar och beror på din dator. Om problemet kvarstår, kontakta teknisk kundsupport.

Vad gör jag om jag förlorar min internetanslutning?

Du måste vara ansluten till internet för att kunna uppdatera din pump. Tandem Device Updater kommer att visa ett meddelande om anslutningen försvinner under en uppdatering. Återanslut till internet, klicka på **Fortsätt** och följ anvisningarna på skärmen.

Hur lång tid har jag på mig för att slutföra uppdateringen?

Det finns en uppdateringstimer som uppmanar dig att starta om uppdateringen om mer än 60 minuter har gått sedan du startade processen. Klicka på **Omstart** och följ anvisningarna på skärmen.

Vad gör jag om min pump kopplas ur under uppdateringsprocessen?

Beroende på när under uppdateringsprocessen pumpen kopplas ur kan det vara möjligt att fortsätta. Följ anvisningarna på skärmen.

Vad gör jag om min dator går in i vilo- eller standbyläge under en uppdatering?

Uppdateringsprocessen kan avbrytas. Väck datorn från vilo- eller standbyläget och följ anvisningarna på skärmen.

Vad händer om jag trycker på NEJ eller ✕ på skärmen Omstart av pump?

Om du bestämmer dig för att du inte längre vill uppdatera pumpen och trycker på **NEJ** eller ✕ på skärmen Omstart av pump kommer din pump inte att tillåta uppdateringen. Då måste du stänga Tandem Device Updater Pumpens programvara uppdateras inte, men du kan uppdatera den vid ett senare tillfälle genom att starta om Tandem Device Updater.

Vad gör jag om en uppdatering inte kan installeras på min pump?

Om du påbörjade en uppdatering och den misslyckades får du inte använda pumpen och måste kontakta teknisk kundsupport.

Varför visas inga tillgängliga uppdateringar?

Det är möjligt att vissa uppdateringar inte är tillgängliga för alla Tandem-insulinpumpar. Du kan alltid kontrollera om det finns tillgängliga uppdateringar genom att besöka tandemdiabetes.com/products/tandem-device-updater.

Kan jag uppdatera fler än en pump?

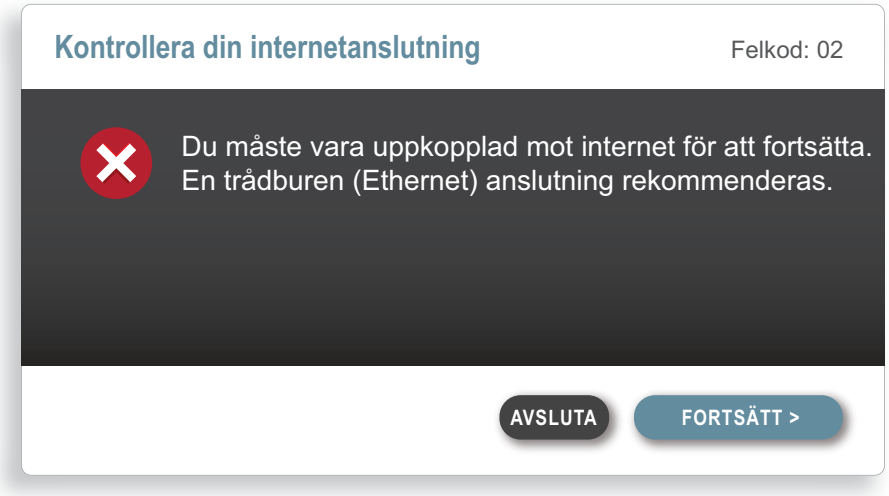
Du kan uppdatera flera pumpar, men varje pump har ett unikt uppdateringsnummer och endast en pump kan uppdateras åt gången. Slutför uppdateringen av den första pumpen och se till att du får meddelandet *Uppdatering genomförd*. Koppla ur den första pumpen, stäng Tandem Device Updater och starta om processen med nästa pump. Du behöver inte installera om Tandem Device Updater eller använda en annan dator för varje pumpuppdatering.

Kan jag återställa min pump till den tidigare versionen av programvaran?

Du kan inte återställa programvaran för din Tandem-insulinpump efter att du har slutfört en uppdatering. Om en uppdatering avbryts eller misslyckas innan den har slutförts återgår din Tandem-insulinpump till den tidigare versionen av programvaran.

Felmeddelanden

Om Tandem Device Updater upptäcker ett problem som gör att du inte kan fortsätta med uppdateringen visas ett felmeddelande på datorn. Följ anvisningarna på skärmen för att åtgärda felet och fortsätta med din uppdatering.



OBS: Felmeddelandekoder

Varje felmeddelande har ett tillhörande felkodsnummer som visas i det övre högra hörnet av fönstret för felmeddelandet. Om du inte kan fortsätta, kontakta teknisk kundsupport och referera till felkodsnumret som visas.

Övrigt

Integritetspolicy 14
Säkerhet 14
Online-resurser 14

Integritetspolicy

Tandem Diabetes Care, Inc. Din integritet är mycket viktig för (”Tandem”) och vi har infört riktlinjer och rutiner som skyddar personuppgifter. Du hittar information om våra integritetsrutiner på tandemdiabetes.com/privacy.

Säkerhet

Tandem Device Updater använder TLS (Transport Layer Security) med 256-bitars kryptering för kommunikation mellan din dator och Tandems säkra servrar. Alla uppdateringar kräver ett ID-nummer för uppdatering som är specifikt för din Tandem-insulinpump och endast kan användas en gång.

Online-resurser

Besök tandemdiabetes.com/tandem-device-updater för att få tillgång till användbara resurser:

- **Systemkrav** Webbaserad version av aktuella dator-och programvarukrav
- **Komma igång** Snabblänkar för att ladda ner och installera programmet Tandem Device Updater
- **Användarhandbok** Denna användarhandbok i PDF-format

© 2019 Tandem Diabetes Care, Inc.
Alla rättigheter förbehållna. AW-1004776_B

USA:
(877) 801-6901
tandemdiabetes.com

KANADA:
(833) 509-3598
tandemdiabetes.ca

ANDRA LÄNDER:
tandemdiabetes.com/contact

1006942_A
24 SEP 2020